



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.17/1995/L.8
25 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Третья сессия
11-28 апреля 1995 года
Пункт 3 повестки дня

ОБЩЕЕ ОБСУЖДЕНИЕ ВОПРОСА О ПРОГРЕССЕ В ДЕЛЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫМ КОМПОНЕНТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК И ВАЖНЕЙШИМ ЭЛЕМЕНТАМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

Проект решения, представленный Председателем

Информация для принятия решений

1. Комиссия, рассмотрев доклад Генерального секретаря об информации для принятия решений и программе "Земной патруль" (E/CN.17/1995/18), приняла к сведению и приветствовала важные меры, принятые правительствами с целью расширения доступа к информации лиц, ответственных за принятие решений на национальном уровне, и призывает национальные правительства использовать эту информацию для целей устойчивого развития на национальном уровне. Такие меры направлены, в частности, на разработку всеобъемлющей и гармоничной информационной программы с привлечением общественности к сбору и оценке данных. В этой связи развитым странам настоятельно рекомендуется задействовать как двусторонние, так и многосторонние каналы для облегчения доступа развивающимся странам и странам, экономика которых находится на переходном этапе, к источникам информации, имеющим отношение к устойчивому развитию. Программа создания сети по обеспечению устойчивого развития Программы развития Организации Объединенных Наций является одним из примеров таких инициатив.

2. Комиссия обращает внимание на предпринятое Программой развития Организации Объединенных Наций исследование по оценке экономической целесообразности с целью обеспечить доступ к информации об устойчивом развитии 35 малым островным развивающимся государствам 1/, которое было проведено во исполнение резолюции 49/122 Генеральной Ассамблеи, касающейся Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

3. Комиссия выражает признательность организаторам шести семинаров, которые способствовали дальнейшему прояснению вопросов, рассматриваемых в главе 40 Повестки дня на XXI век, в частности за усилия, связанные с подготовкой программы работы по разработке показателей устойчивого развития, и поддерживает и рекомендует продолжить работу в этой области, о которой говорится подробнее в пунктах 7 и 8 ниже.

4. Комиссия приветствует вклад неправительственных организаций в процесс производства информации, необходимой для принятия решений, в том числе представление мнений, исходящих с местного и низового уровней, а также от основных групп, и выражает пожелание, чтобы эта деятельность была продолжена и была увязана, насколько возможно, с деятельностью национальных правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций.

5. Комиссия выражает признательность за широкое международное сотрудничество в общесистемной программе Организации Объединенных Наций "Земной патруль" и за то, что при этом учитываются первоочередные задачи Повестки дня на XXI век и потребности потребителей. Она настоятельно призывает правительства и основные группы, а также соответствующие международные организации и сообщество ученых активно содействовать укреплению программы "Земной патруль" как формы международного сотрудничества для обеспечения надлежащего потока информации о глобальной и региональной окружающей среде, оказания поддержки процессу принятия решений и заблаговременного предупреждения о состоянии окружающей среды. Особое внимание обращается на необходимость улучшения системы предоставления информации ответственным за принятие решений, а также расширение участия в мероприятиях по наблюдению за окружающей средой на местном и национальном уровнях в рамках региональных и международных структур. В этой связи Комиссия приветствует всяческое содействие Программе глобального изучения и наблюдений в интересах окружающей среды (ГЛОБ), в той форме, в какой она изложена в резолюции 49/112 Генеральной Ассамблеи.

6. Комиссия напоминает, что помимо программы "Земной патруль", представляющей собой глобальную систему для сбора информации об окружающей среде, в пункте 40.13 Повестки дня на XXI век содержится призыв к налаживанию более эффективной координации, также связанной со сбором данных по вопросам развития, "например, путем осуществления равной по масштабам дополнительной программы "Пuls развития". В этой связи Комиссия принимает к сведению совместные усилия организаций системы Организации Объединенных Наций по подготовке предложений об учреждении такого рода программы - "Пuls развития". Она обращается с просьбой к Программе развития Организации Объединенных Наций совместно с Департаментом по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирным банком, Всемирной организацией здравоохранения и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и в сотрудничестве с региональными комиссиями и другими заинтересованными организациями проработать элементы программы "Пuls развития" и в этой

1/ А/49/414, приложение.

связи представить Комиссии на ее сессии в 1997 году доклад о ходе осуществления программы работы по разработке программы "Пульс развития", учитывая необходимость тесной увязки программы "Пульс развития" с программой "Земной патруль".

7. Комиссия отмечает важность общей разработки для организаций системы Организации Объединенных Наций или совместимой системы доступа к их соответствующим базам данных для того, чтобы они могли беспрепятственно использовать данные друг друга, улучшить сбор и интерпретацию данных и выявить пробелы в данных с тем, чтобы предоставлять более полные и интегрированные данные ответственным за принятие решений на национальном, региональном и международном уровнях. Комиссия предлагает Межучрежденческому комитету по устойчивому развитию улучшить меры по созданию такой общей или совместимой системы и представить доклад по этому вопросу Комиссии на ее четвертой сессии. Комиссия отмечает также быстрый рост числа информационных систем для устойчивого развития на национальном и региональном уровнях и предлагает Генеральному секретарю изучить пути, которые позволили бы сделать эти системы более совместимыми и расширить к ним доступ, и представить Комиссии на ее сессии в 1997 году доклад со своими выводами.

8. Правительствам рекомендуется подготовить или провести исследования по разработке показателей устойчивого развития с учетом их конкретных национальных условий. В этой связи необходимо наладить координацию, особенно при содействии Комиссии, деятельности многочисленных межправительственных и научных учреждений, занимающихся этими проблемами, и установить активный международный диалог.

9. Комиссия настоятельно призывает такие органы, как Статистический отдел Секретариата, статистические службы государств-членов и другие соответствующие учреждения, Организацию экономического сотрудничества и развития, Статистическое управление Европейских сообществ, а также основные группы к сотрудничеству в разработке показателей устойчивого развития. Кроме того, Комиссия рекомендует сообществу ученых, в частности в рамках проекта по разработке показателей устойчивого развития, предпринятого Научным комитетом по проблемам окружающей среды, сосредоточить свои усилия на разработке и улучшении таких показателей.

10. Комиссия подтверждает важность разработки показателей устойчивого развития для их использования ответственными за принятие решений на местном, региональном и национальном уровнях и выражает признательность организациям, как межправительственным, так и неправительственным, а также правительствам, которые оказывают содействие процессу определения программы работы по дальнейшей разработке показателей устойчивого развития.

11. Комиссия одобряет программу работы, содержащуюся в приложении I к докладу Генерального секретаря (E/CN.17/1995/18), и призывает организации системы Организации Объединенных Наций при поддержке других межправительственных и неправительственных организаций осуществить в рамках имеющихся ресурсов следующие описанные в программе работы мероприятия, которые должен координировать Департамент по координации программ и устойчивому развитию: а) наладить более активный обмен информацией между всеми заинтересованными участниками; б) подготовить методологические бюллетени для предоставления их в распоряжение правительств; в) обеспечить профессиональную подготовку и создание потенциала на региональном и национальном уровнях; г) опробовать соответствующую комбинацию показателей и отслеживать опыт в нескольких странах; д) дать оценку показателей, в том числе упомянутых в докладе Генерального секретаря (E/CN.17/1995/18), и внести в случае необходимости соответствующие корректировки; е) выявить и оценить связи между экономическими, социальными, организационными и экологическими компонентами устойчивого развития; ж) разработать высокоагрегированные показатели и з) продолжить разработку

концептуальных рамок показателей устойчивого развития с привлечением экспертов в областях экономики, общественных наук и физики, а также ответственных за разработку политики, с учетом также мнений неправительственных организаций и мнений на местах. Комиссия просит секретариат представить ей доклад о ходе осуществления этой программы работы на ее четвертой сессии в 1996 году.

12. Комиссия приняла к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее двадцать восьмой сессии 2/ и выражает признательность Статистической комиссии за ее готовность оказать содействие и поддержку Комиссии в деятельности по разработке показателей устойчивого развития. В этой связи Комиссия приветствует также проводимые Статистической комиссией мероприятия по подготовке международного сборника экологических показателей, получаемых от национальных статистических служб, и надеется, что эти мероприятия будут содействовать подготовке общей программы работы над показателями устойчивого развития. Департамент по координации политики и устойчивому развитию должен оказать содействие и помощь этим усилиям.
